

**GUIDE
PRATIQUE**

ROCH HACHANA

VENDREDI 18 AU SOIR AU DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 2020

Diffusion du Judaïsme
aux francophones

Publié et distribué par les
EDITIONS TORAH-BOX

France
01.80.20.5000

Israël
02.37.41.515

support@torah-box.com
www.torah-box.com

© Copyright 2020 / Torah-Box

Remerciements : Déborah Lemmel, Léa Nabet,
Moshé Haïm Sebbah, Rav Gabriel Dayan,
Cynthia Sebbah

•

*Cette brochure comporte des textes saints, veuillez ne pas la
jeter n'importe où, ni la transporter d'un domaine public à un
domaine privé ou vice-versa pendant Chabbath.*

Dans ce guide pratique, découvrez la fête de
Roch Hachana dans son ensemble à travers :

- > La signification de la fête
- > Les lois & coutumes
- > Les dates & horaires

Cette année, *Roch Hachana* sera célébrée du
vendredi 18 septembre au soir au dimanche
20 septembre 2020.

*L'équipe Torah-Box vous souhaite de bonnes
fêtes et une excellente année !*

Chaque année, à *Roch Hachana*, D.ieu rend son jugement, et met en place toutes les conditions de vie qui vont être les nôtres...

Le cadre optimum...

Si ces jours redoutables peuvent nous effrayer, le midrach nous enseigne qu'ils seront pour nous une grande lumière! Car lorsque D.ieu nous juge et rend Son verdict, Il n'a qu'un seul objectif : nous aider à nous corriger, nous parfaire et à grandir... En décidant de tout ce que nous recevrons cette année, Il définit en fait le cadre idéal pour nous faire évoluer au maximum de nos possibilités !

Notre part de responsabilité

Mais Sa décision dépendra aussi de nous ! Notre sincérité à regretter nos fautes, notre volonté à nous rapprocher de Lui, en reconnaissant Sa royauté et Ses commandements. Nous devons ainsi vivre la fête comme une possibilité de régénération, de renaître à nouveau, et réécrire une nouvelle vie ! Car grâce à cette nouvelle énergie, nous avons la capacité de changer les choses et de décider ce que nous souhaitons être...

La lumière du jugement

En cela, le jugement divin est une lumière, une force soutenant nos efforts pour devenir meilleur, jusqu'à l'année prochaine. Et d'année en année, grâce à l'aide divine, nous progressons, et pouvons atteindre des sommets...



La Torah nous enseigne que le 1er jour de **Roch Hachana** (qui dure 2 jours) est le 1er Tichri, qui correspond au jour de la création de l'Homme. Cela nous rappelle ainsi la relation unique de chacun avec D.ieu. Pendant cette fête, toute l'humanité est jugée! Nous défilons devant Lui en écoutant les célèbres sons du *Chofar* (corne de bélier), qui éveillent en nous un tremblement intérieur et proclament la royauté divine.

Chacun se retrouve avec lui même, procédant à une profonde introspection personnelle, un bilan de l'année passée et fixant ses engagements pour l'année à venir. Pendant ces 2 jours, nous prions pour bénéficier d'une année heureuse et pour être inscrit dans le livre de la Vie !

Le 1er jour de la fête marque aussi le début des **10 jours de pénitence** (qui se terminent le jour de *Kippour*), pendant lesquels nous

montrons sincèrement à D.ieu notre désir de nous rapprocher de Lui et d'accomplir ses commandements.



ROCH HACHANA : signifie “début de l'année”, car notre jugement déterminera tout ce qui nous arrivera pendant l'année à venir. La fête est ainsi un commencement pour chacun d'entre nous. Elle est aussi appelée “*Yom Hadin*” (jour du jugement), “*Yom Terou'a*” (jour de la sonnerie) ou “*Yom Hazikarone*” (jour du souvenir).

MOIS D'ÉLOUL

Ce mois qui précède la fête est particulièrement propice à l'acceptation de nos prières. Depuis le 1er *Eloul* (et plus tard pour les Achkénazes) jusqu'au jour de *Kippour*, les hommes se lèvent tôt le matin pour implorer le pardon de D.ieu en récitant les *Seli'hot* (supplications) à la synagogue avant l'office.

VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2020 (Veille de fête)

Dans le contexte particulier dû au coronavirus, Torah-Box a regroupé pour vous des conseils et Halakhot liés à la fête de Roch Hachana accessibles sur le lien : <https://torahbox.com/XPJ80>.

- **Annulation des vœux (*Hatarat Nedarim*)**

On a l'habitude d'annuler les vœux et les promesses faites l'an passé et qui n'auraient pas été tenues. En présence de dix hommes, chacun récite un texte figurant dans les livres de prières de *Roch Hachana*.

- **Pèlerinage des Justes et des proches**

L'habitude est de se recueillir sur les tombes de nos proches ou des Justes, afin qu'ils implorant la miséricorde d'Hachem en notre faveur.

- **Préparation à la fête**

Les hommes se coupent les cheveux et vont au *Mikvé* pour se purifier en l'honneur du jugement. Toute la famille, confiante en la bonté divine, revêt des habits de fête, tout en conservant une certaine sobriété pour ne pas oublier le caractère solennel de ce jour.

- **Dons à la *Tsedaka***

Comme à chaque fête, la Torah nous demande de penser aux plus démunis pour que tous la vivent dignement.



(SUITE) VENDREDI 18 SEPTEMBRE 2020 (Veille de fête)**• Préparation d'une bougie de 48h**

On l'allume avant la fête, pour l'utiliser pendant Yom Tov : allumer le gaz pour cuire si besoin, et allumer les bougies du 2ème soir de fête.

• Allumage des bougies de Chabbath et Yom tov

Les femmes allument les bougies avant l'entrée de *Chabbath* (cf. horaires page 11) après avoir récité la bénédiction correspondante pour les Séfarades et avant de réciter les bénédictions correspondantes pour les Achkénazes.

Vendredi soir (18/9) :

Séfarades : bénédiction 1 Achkénazes : bénédictions 2 + 4

Samedi soir (19/9) :

Séfarades : bénédiction 3 Achkénazes : bénédictions 3 + 4

- 1 Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Melekh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Chabbath Veyom Tov
- 2 Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Melekh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Chabbath Vechel Yom Tov
- 3 Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Melekh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Yom Tov
- 4 Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Melekh Ha'olam Chéhé'héyanou Vékiyémanou Véhigui'anou Lazeman Hazé.



Après la prière du soir, on se souhaite mutuellement d’être inscrits et scellés pour une bonne année
 (“*Lechana tova tikatèv vete’hatèm*”)

• Lois de *Yom Tov*

Cette année, pendant le deuxième jour de *Roch Hachana* (de samedi soir 19 septembre au dimanche 20 septembre 2020), les lois sont les mêmes que celles du *Chabbath*, excepté le fait qu’il soit permis d’allumer un feu à partir d’une flamme existante (veilleuse de 48h allumée avant la fête). Mais il est interdit de l’éteindre. Il est également autorisé de porter à l’extérieur des objets nécessaires à la fête.

• *Séder* du 1er soir

On récite le *Kiddouch*, on procède à l’ablution des mains (“*Nétilat Yadaïm*”) suivie de la bénédiction “*Hamotsi*” sur du pain que l’on trempe dans du miel, symbole d’une année douce.

Avant de commencer le repas, la coutume est de consommer certains aliments en guise de “bon signe” pour l’année à venir (Cf. page 8).



1. Dattes



On prendra une datte
et on récitera la bénédiction :

**ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם
בורא פרי העץ**

Après avoir goûté la datte, prenez-en
une autre. Avant de consommer, le
maître de maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שיתמו אויבינו ושונאינו
וכל מבקשי רעתנו**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre
D.ieu et D.ieu de nos pères, qu'il y ait une
fin à nos ennemis, ceux qui nous haïssent
et tous ceux qui nous veulent du mal.*

2. Haricots blancs



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שירבו זכותינו ותלבבנו**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre
D.ieu et D.ieu de nos pères, que nos
mérites se multiplient et que nous
gagnions ton cœur.*

3. Poireau



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שיכרתו אויבינו ושונאינו
וכל מבקשי רעתנו**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu
et D.ieu de nos pères, que soient abattus
nos ennemis, ceux qui nous haïssent et
tous ceux qui nous veulent du mal.*

4. Blettes



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שיסתלקו אויבינו ושונאינו
וכל מבקשי רעתנו**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu
et D.ieu de nos pères, que disparaissent
nos ennemis, ceux qui nous haïssent et
tous ceux qui nous veulent du mal.*

5. Courge



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שתקרע רוע גזר דינו,
ויקראו לפניך זכותינו**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre
D.ieu et D.ieu de nos pères, que notre
mauvais décret soit annulé, et que nos
mérites soient énoncés devant Toi*

6. Grenade



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שנהיה מלאים מצות כרמנו**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre
D.ieu et D.ieu de nos pères, que nous
soyons remplis de mitsvot comme la
grenade [est remplie de grains].*

7. Pomme au miel



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו שתחדש עלינו שנה טובה
ומתוקה כדבש**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre
D.ieu et D.ieu de nos pères, que
Tu renouvelles pour nous une année
bonne et douce comme le miel.*

8. Tête de mouton



Avant de consommer, le maître de
maison récite avec ferveur :

**יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי
אבותינו, שנהיה לראש ולא לזנב**

*Puisse être Ta volonté, Éternel notre
D.ieu et D.ieu de nos pères, que nous
soyons à la tête et non à la queue.*

SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 2020

• Sonneries du *Chofar* (dimanche 20 septembre)

Les hommes ont l'obligation d'écouter le son du *Chofar* le matin à la synagogue. Cette corne de bélier rappelle l'animal offert en sacrifice à la place d'Its'hak : D.ieu se souvient alors du mérite d'Avraham et d'Its'hak et tendra à nous juger favorablement, face à notre repentir sincère ! Cette année, le 1er jour de *Roch Hachana* tombant un *Chabbath*, les sonneries du *Chofar* n'auront lieu que le 2ème jour de *Roch Hachana*, soit le dimanche 20 septembre.



• Comportement honorable

Afin de mériter un jugement favorable, certains ont l'habitude d'éviter les paroles inutiles, de renforcer l'étude en Torah, de lire des Psaumes (*Tehilim*) et de ne pas dormir pendant la journée des 2 jours de *Roch Hachana*.



• *Tachlikh* (dimanche 20 septembre)

Après la prière de l'après midi du deuxième jour (le 1er jour tombant un *Chabbath*), on a la coutume d'aller "jeter" nos fautes près d'un cours d'eau, en récitant un texte spécifique.

• Allumage des bougies du 2ème jour de fête (samedi 19 septembre au soir)

A la tombée de la nuit, les femmes allument les bougies de la 2ème fête (cf. horaires page 11) à partir d'une flamme déjà existante. (cf. bénédictions en page 6).



• *Kiddouch* du 2ème soir (samedi 19 septembre au soir)

Lors du *Kiddouch* du second soir de la fête, il est vivement recommandé de poser un nouveau fruit sur la table afin de pouvoir réciter la bénédiction *Chéhé'héyanou* (du *Kiddouch*). Si l'on n'en possède pas, on récitera quand même cette bénédiction. Cette année, le 2ème soir tombant à la sortie du *Chabbath*, on récite la bénédiction de *Havdala* (Hamavdil Ben Kodech Lékodech) dans le *Kiddouch*..

• *Séder* du 2ème soir (samedi 19 septembre au soir)

On reprend le même rituel que la veille, en consommant en plus un nouveau fruit.

• *Havdala* (dimanche 20 septembre au soir)

A la sortie de la fête, on récite la *Havdala* sur le vin uniquement.



APRÈS LA FÊTE

- **Le jeûne de *Guedalia* (lundi 21 septembre 2020)**

Il commémore l'assassinat de Guedalia ben A'hikam le Juste (gouverneur de Judée après la destruction du 1er Temple), le jour de *Roch Hachana*. Il tombe chaque lendemain de *Roch Hachana* (le 3 Tichri), sauf si c'est un Chabbath, auquel cas, le jeûne est repoussé au dimanche. (Cf. horaires page 11)

- **Chabbath Chouva (vendredi 25 au soir & samedi 26 septembre 2020)**

Il a une importance particulière, se situant entre *Roch Hachana* et *Yom Kippour*. Nous lisons à la synagogue une *Haftara* qui parle du repentir, nous encourageant tous à la *Techouva*. La coutume est d'aller à la synagogue écouter le discours du rabbin pour cette occasion.



DATES & HORAIRES

	VEN 18/09	SAM 19/09	DIM 20/09	LUN 21/09		VEN 25/09	SAM 26/09
	1 ^{er} soir de Roch Hachana	2 ^{ème} Soir de Roch Hachana	Fin de Roch Hachana	Jeûne de Guedalia		Veille de Chabbath	Fin de Chabbath
ISRAËL	Allumage avant	Allumage après *	Havdala après	Début	Fin	Allumage avant	Havdala après
 Jérusalem	18h01	19h17	19h15	5h14	19h07	17h52	19h07
 Tel Aviv-Jaffa	18h25	19h18	19h17	5h15	19h09	18h15	19h09
 Ashdod	18h25	19h19	19h18	5h16	19h10	18h16	19h10
 Netanya	18h24	19h19	19h17	5h15	19h09	18h15	19h09
AUTRES PAYS							
 Paris	19h38	20h42	20h40	6h01	20h29	19h23	20h27
 Lyon	19h27	20h28	20h26	5h58	20h16	19h13	20h14
 Marseille	19h24	20h24	20h22	6h01	20h10	19h11	20h11
 Nice	19h17	20h16	20h14	5h51	20h05	19h04	20h03
 Strasbourg	19h16	20h20	20h18	5h40	20h07	18h57	20h05
 Toulouse	19h40	20h40	20h38	6h15	20h28	19h27	20h27
 Bruxelles	19h31	20h36	20h34	5h49	20h23	19h16	20h21
 Montréal	18h41	19h42	19h40	5h11	19h30	18h27	19h28
 Genève	19h23	20h24	20h22	5h51	20h12	19h09	20h10
 Casablanca	19h14	20h08	20h07	6h03	19h58	19h04	19h58
 Los Angeles	18h37	19h31	19h30	5h26	19h24	18h27	19h21
 Miami	19h03	19h55	19h54	6h01	19h47	18h56	19h47
 New York	18h41	19h39	19h37	5h20	19h28	18h29	19h27

* À partir d'une veilleuse allumée depuis avant l'entrée de Chabbath.